

Канада	33
Австралия	28
Иран	6
Норвегия	5
Чехословакия	4
Дания	2
Бельгия	1
Греция	1
Люксембург	1
Новая Зеландия	1
Турция	1
Эфиопия	1
Югославия	1

Поэтому я объявляю избранными в качестве непостоянных членов Совета Безопасности:

Бразилию
Египет
Мексику
Польшу
Нидерланды

Остается заполнить еще одно место. Для этого надлежит применить правила 80 и 74 правил процедуры. Правило 80 гласит следующее:

«Когда требуется заполнить одно место, Генеральная Ассамблея следует процедуре, установленной правилом 74».

Правило 74 гласит:

«Когда следует избрать одно лицо или одного члена и ни один кандидат не получает при первом голосовании большинства, требуемого в правилах 69 и 70, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделились поровну, Председатель производит выбор между кандидатами по жребию, за исключением тех случаев, когда тре-

буется большинство в две трети голосов; в этих случаях голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей голосов».

Напоминаю, что при втором голосовании выбор ограничен Канадой или Австралией. Выборы будут произведены так же, как и в первом случае тайным голосованием, причем кандидат, получивший две трети голосов, будет считаться избранным.

Желающих высказаться нет, и я прошу счетчиков снова занять места.

Еще раз напоминаю, что голосовать следует только либо за Канаду, либо за Австралию, или можно воздержаться от голосования. Бюллетень, на котором будет означено любое название, кроме Канады или Австралии, будет считаться недействительным.

Производится второе голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	50
Число недействительных бюллетеней..	1

Требуемое большинство двух третей составляет 34 голоса.

Австралия получила двадцать семь голосов, Канада двадцать три.

Большинство двух третей не достигнуто, и Ассамблея должна будет произвести новое голосование.

Ввиду позднего времени я предлагаю отложить заседание до 3 часов дня сегодня.

Заседание закрывается в 1 ч. 25 м. дня.

ПЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 12 января 1946 года, 3 ч. дня.

Страница

15. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности (окончание)	54
16. Избрание членов Экономического и Социального Совета	58

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

15. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности (окончание¹)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Мы теперь должны приступить к третьему голосованию для избрания шестого непостоянного члена Совета Безопасности. Два кандидата являются Канада и Австралия. Можно подавать голоса только за Канаду или за Австралию. В избирательные бюллетени должны быть вписаны только названия той или другой страны.

Я попрошу счетчиков г-д Вильсона и Модзелевского занять свои места.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	51

¹ Стр. 48.

Требуемое большинство в две трети составляет 34 голоса.

Получили:

Австралия	28
Канада	23

Большинство двух третей не достигнуто.

Слово имеет представитель Канады г-н Сен-Лоран.

Л. СЕН-ЛОРАН (Канада) *говорит по-английски:* Члены канадской делегации вполне сознают, насколько неловко должны себя чувствовать другие представители, принужденные продолжать голосование между двумя доминионами Британского содружества народов, с каждым из которых они всегда находились в дружественных и взаимно удовлетворительных отношениях. Поэтому с вашего разрешения, господин Председатель, предложил бы, чтобы дальнейшие голосования не производились, а чтобы избрание Австралии

качестве шестого непостоянного члена Совета Безопасности состоялось единогласно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Австралии г-н Ходжсон.

У. Р. ХОДЖСОН (Австралия) *говорит по-английски*: Я хотел бы выразить свою личную признательность, так же как и благодарность моего правительства представителю Канады за его широкий и великодушный жест. Мы всегда придавали большое значение статье 23 Устава. Мы считали, что и Канада, и Австралия достойны и заслуживают права состоять членами Совета Безопасности. Ввиду избрания сегодня утром шести европейских и средиземноморских стран, мы подчеркнули, что вся Африка, вплоть до Среднего Востока, Индия, Бирма, Малайя, Австралия, Новая Зеландия и весь южный бассейн Тихого океана оказались совершенно непредставленными. Я рад, что представители приняли во внимание это обстоятельство и признали его достаточно веским; я весьма благодарен всем вам за великодушные, с которым вы единогласно и при всеобщем одобрении голосовали за нас, и выражаю вам свою признательность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Несмотря на то что заявление г-на Сен-Лорана упрощает вопрос, я тем не менее обязан строго придерживаться правил процедуры и предлагаю приступить к новому голосованию. Как известно, голосование должно быть тайным, и даже единственный оставшийся кандидат должен получить большинство в две трети голосов. Поэтому мы должны произвести еще одно голосование.

Роберто МАКИХЕН (Уругвай) *говорит по-английски*: Не найдет ли Председатель возможным осведомиться у Ассамблеи относительно того, не пожелает ли она провести выборы шестого непостоянного члена Совета Безопасности посредством единодушного одобрения, чтобы не прибегать к бессмысленной формальной процедуре?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Я готов передать это предложение на решение Ассамблеи; но я должен в то же время заметить, что в вопросах касающихся назначения непостоянных членов Совета Безопасности, правила процедуры совершенно определены и что в них несколько раз подчеркивается необходимость тайного голосования и достижения большинства в две трети голосов. Если Ассамблея желает создать прецедент, я в ее распоряжении. Тем не менее такой прецедент мне представляется не безопасным.

Слово имеет представитель Уругвая г-н Макихен.

Роберто МАКИХЕН (Уругвай) *говорит по-английски*: После замечаний, сделанных Председателем, я не настаиваю на своем предложении и беру его обратно.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	49
Число недействительных бюллетеней ..	2

Требуемое большинство в две трети составляет 33 голоса.

Получили:

Австралия	46
Канада	3

Таким образом Австралия избрана шестым непостоянным членом Совета Безопасности.

Ассамблея приступит к избранию трех членов, которые будут состоять непостоянными членами в Совете Безопасности сроком на два года. Эти три члена будут избраны из числа тех шести членов Совета Безопасности, которые только что избраны, а именно: Бразилии, Египта, Мексики, Польши, Нидерландов и Австралии.

Голосование производится простым большинством голосов.

Слово имеет представитель Польши г-н Ржимовский.

Винцентий РЖИМОВСКИЙ (Польша) *говорит по-французски*: Страна, которую я здесь представляю, первая испытала на себе бешенные удары гитлеровской военной машины. Это — единственная страна, чья столица была совершенно разрушена. Варшава, памятники которой являлись выражением многовековой культуры, в настоящее время представляет собой лишь груды развалин. На поле сражения и в лагерях смерти погибло свыше шести миллионов польских граждан.

Несмотря на военные поражения в начале войны, несмотря на неравенство сил, несмотря на гитлеровский террор, Польша не сложила оружия. Она не искала трусливо облегчения своей участи путем измены делу свободы и цивилизации. Наши солдаты сражались на всех фронтах против общего врага. Благодаря нашим жертвам, нашим усилиям, благодаря крови, которую так щедро проливали наши солдаты, мы приобрели право, можно сказать завоевали право — говорить авторитетным голосом, когда дело идет о вопросах войны, мира и безопасности народов.

В этих вопросах мы как-раз и приобрели тот обширный опыт, за который мы расплатились ценой великих страданий. Для того, чтобы использовать этот печальный опыт, для того, чтобы принести его на служение общему благу и для спасения человечества, Польша была приглашена стать членом Совета Безопасности Объединенных Наций.

Но мыслимо ли, чтобы столь широкий опыт, приобретенный во время войны Польшей, испытавшей все ее ужасы, — находился в распоряжении Совета в течение всего лишь одного года? Вот почему, я смею надеяться, что как в интересах моей страны, так и в интересах благосостояния всех Объединенных Наций, вы согласитесь предоставить нам двухгодичный срок. Польский народ обладает историческими данными, которые он внесет в дело мира, цену которого он понимает лучше, чем кто-либо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Напоминаю, что вопрос заключается в избрании

трех членов Совета Безопасности сроком на два года.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Прежде чем огласить результаты голосования, я должен сообщить о сделанном мне замечании.

Я только что заявил, что, по моему мнению, было достаточно простого большинства, чтобы считаться избранным на двухгодичный срок. Я узнал, что некоторые делегации не разделяют моей точки зрения относительно толкования правил процедуры и считают, что требуется большинство двух третей голосов. Я желал бы, чтобы Ассамблея разрешила этот вопрос.

Не желает ли кто из представителей высказаться по этому поводу?

Слово имеет представитель Сирии г-н Эль-Хури.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) *говорит по-английски:* Господин Председатель, я только прошу слова, чтобы сказать, что я согласен с вами. Когда мы выбирали первых членов, мы избрали их на один год, и сейчас мы лишь решаем вопрос о продлении срока, установленного нашим первоначальным голосованием. Мы увеличиваем этот срок еще на один год, и, следовательно, мы должны иметь то же большинство, как и в первом случае, а именно — большинство в две трети голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Простите, но я сказал как раз противоположное. Я рассуждаю следующим образом: в правиле 69 говорится:

«Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов ...»

Среди вопросов, считающихся важными, фигурирует избрание непостоянных членов Совета Безопасности. Это то голосование, которое мы провели. С другой стороны, дополнительное правило Q гласит:

«... вторым голосованием Генеральная Ассамблея из числа избранных выбирает трех членов на двухгодичный срок».

Здесь не имеется никаких указаний о большинстве в две трети голосов. Тем не менее я допускаю, что здесь дело касается важного вопроса, который также для своего решения требует большинства в две трети голосов. Мне это не представляется в таком свете; но прежде чем огласить результат голосования, я попрошу Ассамблею высказать свое мнение.

Слово имеет представитель Кубы г-н де Бланк.

Г. де БЛАНК (Куба) *говорит по-французски:* Делегация Кубы поддерживает толкование Председателя и считает, что это упростит процедуру.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Аргентины г-н Морено-Кинтана.

Л. МОРЕНО-КИНТАНА (Аргентина) *говорит по-французски:* Аргентинская делегация поддерживает предложение, выдвинутое председателем, поскольку в правиле 69 перечисляются подробно вопросы, требующие для их принятия большинства в две трети голосов. Будет логично заклю-

чить, что принципиально все другие вопросы должны разрешаться простым большинством голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Никто больше не желает высказаться?

Статья 18, пункт 3 Устава гласит:

«Решения по другим вопросам, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании».

Я, следовательно, предлагаю выяснить посредством голосования, имеем ли мы здесь дело с важным вопросом или нет.

Голосование производится поднятием рук.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Мое толкование принимается тридцатью головами против пяти.

Что касается решения Ассамблеи, я теперь могу объявить следующие результаты голосования:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	47
Число недействительных бюллетеней ..	4

Требуемое большинство составляет 24 голоса.

Получили:

Бразилия	41
Австралия	31
Нидерланды	23
Польша	19
Египет	16
Мексика	11

Требуемое большинство голосов получили Бразилия и Австралия.

Поэтому придется приступить к новому голосованию, в котором кандидатами будут только Нидерланды и Польша, причем ясно, что кандидат, получивший простое большинство голосов, будет считаться избранным.

Слово имеет представитель Польши г-н Модзелевский.

З. МОДЗЕЛЕВСКИЙ (Польша) *говорит по-французски:* Ввиду того, что этот вопрос касается моей страны, я прошу Ассамблею назначить другого счетчика вместо меня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Я уверен, что Ассамблея ни на минуту не имела намерения просить представителя Польши сложить с себя функции счетчика. Поэтому мы просим его согласиться продолжать выполнять эти функции.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Украинской Советской Социалистической Республики г-н Мануильский.

Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) *говорит по-французски:* Генеральная Ассамблея постановила вынести решение об изменении правил процедуры простым большинством голосов. Ко-

гда дело касается такого важного вопроса процедуры, как установление требуемого большинства, мне кажется опасным решать его простым большинством голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Я отвечаю украинскому представителю, напомнив ему о правиле 70 временных правил процедуры, а также о статье 18 Устава. Прежде всего правило 69 указывает, какие вопросы должны быть разрешены большинством в две трети голосов. Затем правило 70 гласит:

«Решения Генеральной Ассамблеи по другим вопросам, помимо предусмотренных в правиле 69, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании».

Следовательно, если требуется решить, подлежит ли вопрос решению большинством в две трети голосов, это решение должно быть принято большинством присутствующих и участвующих в голосовании. Тридцать пять членов участвовали в голосовании; из них тридцать считали, что в данном случае не требуется большинства в две трети голосов, а пять членов высказали противоположное мнение. Следовательно, в данном случае не требуется большинства в две трети голосов.

Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	50
Число недействительных бюллетеней..	1
Требуемое большинство составляет 26 голосов.	

Получили:

Нидерланды	25
Польша	25

Я не сомневаюсь, что к концу дня мы окончательно усвоим наши правила процедуры! К счастью, в правиле 74 все предусмотрено, а именно там указано, что, если два кандидата после второго голосования получают одинаковое количество голосов, председатель разрешает вопрос посредством жребия. Поэтому мы приступим к решению вопроса по жребию.

На одном избирательном бюллетене будет написано «Польша», на другом бюллетене — «Нидерланды», оба бюллетеня будут опущены в избирательную урну. Я вытяну один из бюллетеней, и та страна, название которой значится на этом бюллетене, будет считаться избранной.

Есть ли у кого-либо замечания по поводу такого порядка?

Бросается жребий. Председатель вынимает бюллетень, на котором написано «Польша».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Польша, таким образом, получает третье место сроком на два года.

Слово имеет представитель Китая г-н Ку.

Уеллингтон КУ (Китай) *говорит по-английски:* Я преследую двоякую цель, делая настоящее заявление: во-первых, я хотел бы поздравить

Генеральную Ассамблею с окончанием выборов шести непостоянных членов Совета Безопасности — органа, который является одним из столпов нашей новой организации, а также поздравить делегации, страны которых были избраны.

Во-вторых, я хотел бы сказать от имени китайской делегации, что в то время, как распределение шести непостоянных мест, как показали выборы, свидетельствует, что наряду с другими условиями должное внимание было уделено принципу географического представительства, не следует считать, что настоящее распределение в каком-либо смысле является установленным раз навсегда трафаретом для применения важного принципа, утвержденного статьей 23 Устава.

Существуют и другие части света, которые не представлены среди непостоянных членов Совета Безопасности. Азиатский материк является одной из таких частей света.

Поэтому китайская делегация рассматривает результат сегодняшних выборов, как не заключающий в себе какого бы то ни было предубеждения против будущих притязаний на избрание со стороны стран, представляющих другие части света. Мы считаем, что такое толкование в одинаковой степени применимо к вопросам о группах, о которых упомянул сегодня утром один из ораторов во время выдвижения кандидатур¹. Как всем известно, существуют государства, которые принадлежат к определенной части света, но не входят обязательно в какую-нибудь специфическую группу в данной части света, в которой могут существовать и другие группировки. Если считать, что вакасия, которая открывается с уходом из Совета члена, принадлежащего к какой-нибудь специфической группе или части света, должна всегда быть заполнена представителем той же группы или части света, получится, что страны, не входящие в данную группировку или не принадлежащие к данной части света, будут навсегда лишены возможности стать членами Совета Безопасности. Такое положение явно бы противоречило духу принципа справедливого географического представительства и, скажу более, нанесло бы ущерб действительным интересам нашей Организации.

Поэтому китайская делегация глубоко убеждена, что, если следует всегда соблюдать принцип справедливого географического распределения, применение этого принципа необходимо проводить весьма осмотнительно и уделяя надлежащее внимание как всемирному характеру нашей организации, так и принципу суверенного равенства государств-членов, т. е. принципу, который явно включает равную возможность для всех членов вступать в состав Совета Безопасности при единственном условии, что они удовлетворяют общим требованиям, определенным в Уставе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Франции г-н Бидо.

Жорж БИДО (Франция) *говорит по-французски:* Представитель Китая подчеркнул, что существуют страны, которые принадлежат к определенной географической части света, не при-

¹ Д. З. Мануильский, Украинская Советская Социалистическая Республика, стр. 52.

надлежа обязательно в то же время к определенной группе в данной части света. Французская делегация всецело согласна с таким толкованием.

Нашей делегации действительно кажется, что в таком вопросе нельзя придерживаться такого принципа географического представительства, который мог бы на практике привести к созданию привилегий для отдельных членов Объединенных Наций и к недопущению других членов.

Вот почему в данном, столь существенном вопросе важно сохранить в будущем неприкосновенной нашу свободу суждения. Это кажется французской делегации совершенно необходимым для того, чтобы избежать возможных несправедливостей в будущем.

16. Избрание членов Экономического и Социального Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Следующим пунктом повестки дня является избрание восемнадцати членов Экономического и Социального Совета. Для этих выборов требуется большинство в две трети голосов.

Членам Ассамблеи вручены специальные избирательные бюллетени, приготовленные Секретариатом. Они содержат список всех представленных здесь стран. Для голосования будет достаточным, если каждый представитель поставит крестик против названия стран, за которые он желает голосовать. Те бюллетени, на которых окажется более восемнадцати крестиков, будут считаться недействительными.

Перед тем как приступить к голосованию я предлагаю назначить четырех счетчиков вместо двух для того, чтобы ускорить голосование. Если вы с этим согласны, я предложил бы назначить в качестве счетчиков г-на Ку, представителя Китая, г-на Пельта, представителя Нидерландов, г-на Класена, представителя Люксембурга и г-на Хаслука, представителя Австралии.

Если нет возражений, то эти четыре представителя назначаются счетчиками, и я прошу их занять места.

Производится тайное голосование.

На время голосования заседание прерывается на 15 минут.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании 51
Число действительных бюллетеней.... 51
Требуемое большинство в две трети составляет 34 голоса.

Получили:

Китай	49
Норвегия	49
Чили	49
Соединенное Королевство	48
Перу	47
Соединенные Штаты Америки....	47
Союз Советских Социалистических Республик	47
Канада	46
Ливан	44
Колумбия	43

Франция	43
Индия	42
Бельгия	41
Украинская Советская Социалистическая Республика	41
Чехословакия	41
Куба	40
Греция	37

Эти семнадцать стран, получившие требуемое большинство в две трети голосов, объявляются избранными.

Перечисленные ниже страны получили следующее число голосов:

Новая Зеландия	31
Югославия	27
Филиппины	23
Дания	22
Иран	8
Австралия	7
Турция	5
Люксембург	4
Египет	3
Уругвай	3
Белорусская Советская Социалистическая Республика	2
Бразилия	2
Венесуэла	2
Ирак	2
Нидерланды	2
Польша	2
Сальвадор	2
Гаити	1
Гватемала	1
Мексика	1
Панама	1
Саудовская Аравия	1
Сирия	1
Эквадор	1
Южноафриканский Союз	1

Остается заполнить еще одно место, кандидатами на которое являются лишь Новая Зеландия и Югославия. Следовательно, в предстоящем голосовании представители могут подавать голоса только за одну из этих стран; и одна из этих стран, чтобы быть избранной, должна получить большинство в две трети голосов.

Приступим ко второму голосованию.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании 51
Число действительных бюллетеней.... 51
Требуемое большинство в две трети составляет 34 голоса.

Получили:

Новая Зеландия	27
Югославия	24

Большинство в две трети не достигнуто.

Имеются ли какие-либо замечания? Итак, решено. Мы продолжаем голосование; только одна сторона должна фигурировать в бюллетене Новая Зеландия или Югославия.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие
в голосовании 50
Число действительных бюллетеней.... 50
Требуемое большинство в две трети составляет
34 голоса.

Получили:

Новая Зеландия 26
Югославия 24

Большинства в две трети не достигнуто.

Я не думаю, чтобы мы могли продолжать голосование до бесконечности. Мне кажется, что мы оказались в тупике и второй раз в течение дня натакиваемся на серьезное затруднение при применении временных правил процедуры. В самом деле, если бы канадской делегацией не был только что сделан жест, который мы все приветствовали, мы были бы принуждены продолжать голосование между Канадой и Австралией. Я предполагаю воспользоваться правилом 108 и предложу внести изменение во временные правила процедуры. После проведения трех таких успешных голосований, которые имели место сегодня, я предложил бы, чтобы следующее голосование проводилось простым большинством голосов. Я попрошу Генеральный комитет представить в свое время это предложение Ассамблее.

Слово имеет представитель Новой Зеландии г-н Фрейзер.

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски:* Я предлагаю разрешить этот вопрос теперь же. Мы не можем продолжать бесконечные голосования, и я предлагаю разрешить этот вопрос жребием.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* К сожалению, я не могу приступить к решению вопроса путем жребия. Когда дело касается выборов, требующих большинства в две трети голосов, временные правила требуют, чтобы голосование продолжалось до тех пор, пока не будет достигнут какой-либо результат.

Слово имеет представитель Чили г-н Бианки.

М. БИАНИ (Чили) *говорит по-французски:* Почему бы не предоставить Югославии и Новой Зеландии тянуть жребий между собой и сообщить нам результат. После этого мы могли бы урегулировать его голосованием.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Мы можем только применить правило 108 правил процедуры, которое гласит:

«Поправки в эти правила процедуры могут быть внесены по решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов после того, как комитет сделает доклад о предлагаемой поправке».

Я предложу внести в это правило поправку такого рода, что если большинство в две трети голосов после трех голосований не разрешает выбора между двумя оставшимися членами, приступают к четвертому голосованию, для которого достаточно простого большинства голосов.

Слово имеет представитель Бельгии г-н де Виссер.

Шарль де ВИССЕР (Бельгия) *говорит по-французски:* У меня возникают некоторые сомнения относительно предложения, которое к нам поступило. Требование большинства в две трети голосов фигурирует в Уставе. На мой взгляд, в данном случае применение правила 108 временных правил процедуры не является возможным. Его можно применять в тех случаях, когда вопрос касается изменений в правилах процедуры, но не тогда, когда это касается изменения Устава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Украинской Советской Социалистической Республики г-н Мануильский.

Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) *говорит по-французски:* Мне кажется, что не следует изменять правил процедуры. Вопрос о выборах действительно является весьма важным, и если правила процедуры требуют при голосовании большинства в две трети голосов, мы должны придерживаться этого правила. Нельзя ради собственного удобства менять правила процедуры. Тем не менее было бы, мне кажется, лучше отложить эти выборы и, таким образом, дать возможность делегациям прийти к какому-либо соглашению между собой.

Я должен признаться, что мне очень грустно видеть страну, которая принесла столько жертв во время войны, не представленной в органах Объединенных Наций. Я прекрасно знаю, что Новая Зеландия также несла жертвы. Тем не менее, когда немецкие полчища стояли под Сталинградом, когда борьба достигла наивысшей точки напряжения и когда кровь моих соотечественников лилась потоками, югославский народ поднялся на нашу поддержку и помощь. Я, естественно, преисполнен чувства глубокой благодарности к этому народу.

Что касается меня, я предпочел бы сегодня не приступать к голосованию. Я даже задаю себе вопрос: не следует ли мне отказаться от моего места в Совете в пользу Югославии? К сожалению, вы считаете, что я не вправе поступить таким образом. Поэтому, я предлагаю отложить выборы и дать возможность представителям прийти к соглашению при содействии господина Председателя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Я, естественно, очень сочувственно отношусь к вопросу, поднятому украинским представителем. Существуют две возможности избежать применения требования Устава: или найти способ выйти из тупика, или продолжать до бесконечности голосование между Новой Зеландией и Югославией. Таким образом мы не выполним требований Устава, так как мы не учредим органов, им предусмотренных. Мне не вполне ясна точка зрения представителя Бельгии. Мы можем с тем же успехом продолжать голосование до полуночи, снова начать всю процедуру завтра и продолжать голосование в таком духе всю неделю.

Вследствие возникшего разногласия лучше было бы отложить продолжение прений, скажем, до понедельника. Я сожалею, что сорок восемь часов будет потеряно из-за подобного рода вопро-

са, но, чтобы не нарушить Устава, я не вижу другого выхода.

Слово имеет представитель Кубы г-н де Бланк.

Г. де БЛАНК (Куба) *говорит по-французски*: После всего, что было сказано по этому вопросу, не могли бы мы попытаться проголосовать еще раз?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Я всецело в распоряжении Ассамблеи. Если она

считает, что следует сделать еще одну попытку, я предложу ей проголосовать еще раз. Ставлю на голосование Ассамблеи вопрос об отложении прений до понедельника.

Решение: Ассамблея тридцатью семью голосами решает в пользу отложения заседания до понедельника.

Заседание закрывается в 7 ч. 25 м. вечера.

ШЕСТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 14 января 1946 года, 10 ч. 30 м. утра.

Страница

60

17. Избрание членов Экономического и Социального Совета (окончание)

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

17. Избрание членов Экономического и Социального Совета (окончание¹).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Нам предстоит теперь избрание восемнадцатого члена Экономического и Социального Совета.

Слово имеет представитель Новой Зеландии г-н Фрейзер.

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски*: Было уже несколько голосований, имевших целью выяснить, избрать ли Югославию или Новую Зеландию в Экономический и Социальный Совет. Кажется, и безусловно казалось в субботу, что голосование могло продолжаться без конца, и совершенно ясно, что если бы одна из этих стран сняла свою кандидатуру, то другая получила бы необходимое большинство в две трети голосов.

В субботу я предложил решить этот вопрос путем жребия, если это является законным. Другая возможность внушала мне сильную тревогу независимо от того, насколько важным является исход этого дела для моей страны; а исход этот является важным вследствие наших обязательств в связи с ЮНРРА, с нашей внешней торговлей, торговыми соглашениями, финансовыми соглашениями, которые все имеют важное значение в жизни страны, имеющей такую широкую международную торговлю.

В то же время имеется нечто еще более важное, помимо того, что представители Новой Зеландии стараются понять положение других. Мы стараемся понять проблемы других стран. Мы пытались понять положение Югославии и мы питаем только дружественные чувства к этой стране.

Кроме этих вопросов мне ясно, что, если мы будем продолжать голосовать безрезультатно и без конца, мы дискредитируем себя в глазах народов мира.

Вот почему, в уверенности, что я выражаю настроение своей страны, я прошу вас разрешить Новой Зеландии снять ее кандидатуру на этих выборах в данное время, чтобы дать Югославии возможность быть избранной.

Я знаю, что я этим ослабляю положение своей страны; я знаю, что я подвергнусь в значительной мере враждебной критике; но точка зрения

Новой Зеландии такова, что при настоящем состоянии мира единство важнее всего остального.

Поэтому Новая Зеландия в данном случае снимает свою кандидатуру, но в будущем снова выдвинет ее, чтобы быть избранной на пост, которому мы придаем большое значение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки г-н Коннэлли.

Том КОННЭЛЛИ (Соединенные Штаты Америки) *говорит по-английски*: Делегация Соединенных Штатов с чувством глубокого удовлетворения явилась свидетельницей благородного и великодушного поступка нашего старого друга Фрейзера, премьера Новой Зеландии, санкционировавшего избрание Югославии. Мы поздравляем в его лице его страну.

Новая Зеландия играла доблестную и героическую роль в начале войны на одном из опасных фронтов. Мы рассматриваем акт Новой Зеландии, как проявление духа сотрудничества и согласия, который, мы надеемся, будет господствовать и руководить дальнейшей деятельностью Организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Югославии г-н Косанович.

Сава КОСАНОВИЧ (Югославия) *говорит по-английски*: Имею честь от имени Югославии выразить признательность Новой Зеландии за снятие ее кандидатуры. Я сожалею, что должно было так случиться, что Новая Зеландия, эта героическая страна, которая принимала такое деятельное участие в общей борьбе против врага и которая оказала нам такую большую экономическую помощь в деле восстановления, должна была снять свою кандидатуру.

Но я не согласен с г-ном Фрейзером в том, что этот акт ослабит положение его страны. Снятие Новой Зеландией ее кандидатуры возвышает ее в глазах мира. Но что еще гораздо важнее, это — проявление согласия в этом парламенте народов и проявление их солидарности. Каждое проявление солидарности является вкладом в дело будущего мира. Каждый признак распада является помощью силам зла. Югославия — одна из тех стран, которые принесли огромные жертвы в этой войне. Каждый десятый гражданин Югосла-

¹ Стр. 58.